

La'ó Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Analiza no Monitor ba Dezenvolvimentu

Rua dos Martires da Patria, Bebora, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 1040 – Mobile: +670 7734 8703

Email : info@laohamutuk.org

Website: www.laohamutuk.org



Submisaun ba Komisaun D, Parlamentu Nasionál Repúblika Demokrátika Timor-Leste

Hosi

La'ó Hamutuk

Kona-ba

Proposta Lei de Kódigu Minériu

19 Janeiru 2017

Revizaun 20 Abril 2017

Konteúdu

Introdusaun.....	2
Konsulta públiku hala'ó ho limitadu tebes.....	2
Minériu sei fó venenu no hamenus produsaun ekonomia povu nian.....	3
Nasaun barak mak falla atu jere minériu ba nia povu nia moris di'ak.....	3
Povu sei hetan eviksaun hosi minériu.....	5
Lei ida ne'e kria hela konfuzau legal.....	5
Lei Minériu tenke konsistente ho prinsipi Lei Baze Ambientál.....	6
Modelu Kontratu tenke integra iha lei.....	7
Ajuste Direta vulneravel ba konflitu interese nian.....	7
Komentáriu ba artigu spesífiku balu:	7

Introdusaun

Ba ida-uluk liu, La'ó Hamutuk hakarak apresia ba Komisaun D Parlamentu Nasionál ne'ebé konvida ami atu bele hato'ó ami nia perspetiva ba Lei Minériu Timor-Leste. Tanba minériu nudár atividade ekstrativa ne'ebé dala barak iha perigu ba ema, ambiente no biodiversidade sira nia moris, ami preokupa teb-tebes ba polítika legal foun ida ne'e ne'ebé sei fó efeitu foun ba Timor-Leste nia ekonomia, ambiente, sosiál no mós ba ita nia governasaun.

Nune'e, iha oportunidade ida ne'e, ami hakarak fahe perspetiva balu ba ita-boot sira, hodi nune'e bele hare proposta lei ida ne'e ho kle'an liu kona-ba ninia implikasaun no ameasa sira ba ita nia nasaun, emar no ambiente sira ne'e nia futuru duke hare de'it parte polítiku no rendimentu estadu nian ne'ebé dala barak fó oportunidade ba kompañia estranjeiru sira hodi hetan lukru.

Ami sempre fiar katak knaar konstitusional ne'ebé ita boot sira iha, sei ajuda distintu sira hodi bele halo desizaun ida ne'ebé matek no kuidadu liu hodi benefísia di'ak povu Timor-Leste, evita violasaun direitus umanus ba comunidade lokál no destruisaun ambientál, no mós la kria problema sosiál sira seluk tan.

Ami nia perspetiva mak hanesan tuir mai nee':

Konsulta públiku hala'ó ho limitadu tebes.

Dezde iha 2013, Governu liu hosi Ministériu Petróleu no Rekursu Minerais (MPRM) dezentolve ezbosu lei ba minériu iha Timor-Leste. Infelizmente, Governu hala'ó de'it konsulta públiku ne'ebé limitadu tebes ba Munisípiu balu de'it, la hanesan ho Governu nia komunikadu imprensa¹ ne'ebé hateten katak iha konsulta públiku ne'ebé luan liu ho peritu no akademia sira.

La'ó Hamutuk participa iha konsulta Públiku ne'ebé hala'ó iha Same durante Setembru 2013, no iha tempu ne'ebá, Governu hateten ba ami katak sira sei iha konsulta públiku ida iha Dili, maibé ikus mai konsulta públiku ida ne'e nunka mais realiza. Iha 2014, MPRM hateten ba ami atu labele haruka komentáriu ba sira kona-ba ezbosu lei ne'ebé sira uza iha konsulta públiku durante 2013 nian ho razaun katak tanba ezbosu 2013 ida nee iha hela prosesu revizaun nian. Nune'e, dezde 2014, La'ó Hamutuk husu bei-beik ezbosu foun nian atu nune'e ami bele fó komentáriu antes, maibé Governu no konsultador legal ne'ebé hakerek lei ida ne'e nunka mais bele fahe ida ne'e ho ami.

Depois Governu fahe ezbosu ida ne'e ho Parlamentu, ami foin hetan dokumentu ne'e ofisialmente hosi Komisaun D Parlamentu Nasionál iha fin de Dezembru 2016, ne'ebé halo ami ladún iha tempu ne'ebé suficiente atu bele hetan konsellu hosi peritu sira kona-ba Lei ida ne'e.

Ho limitasaun sira ne'ebé iha, ami hanoin katak Parlamentu presiza rona tan input hosi ema barak liu hosi fó tempu naruk tan ba peritu sira seluk no hadi'ak lei ida ne'e ho didi'ak, inklui mós halo analiza komparativu sira hosi rai sira ne'ebé enfrenta problema ambientál, direitus umanus no governasaun nian molok passa. Ami hare katak la nesesáriu ba Parlamentu Nasionál atu passa lei ida ne'e ho lalais durante iha tinan eleisaun nian laran, no ami sujere ba Parlamentu atu hein debates no aprovasaun ba lei ida ne'e to iha fin de 2017 ka iha tinan 2018 depois iha ona informasaun ne'ebé nato'on ona.

¹ <http://timor-leste.gov.tl/?p=15965&lang=tp> – [sita “Hala'ó tiha ona konsulta pública iha munisípiu sira hotu, asesoria ho peritu legál rai-li'ur nian sira no ho Banku Mundiál. Iha mós troka informasaun ho tékniku no emprezáriu sira husi sanak (ramu) mineiru nian no ho profesór universitáriu sira.”]

Minériu sei fó venenu no hamenus produsaun ekonomia povu nian.

Maske preambulu hosi ezbosu lei ida ne'e hateten katak Timor-Leste bele hetan benefísiu ekonómiku no sosiál ida ne'ebé signifikante ne'ebé mai hosi esploitasaun rekursu minériu nian, maibé klaru katak ita labele nega katak atividade minériu nudár atividade ida ne'ebé sempre fó impaktu negativu boot ba povu sira, liu-liu komunidadade lokál sira ne'ebé hela iha area afektadu sira.

Impaktu negativu sira ne'ebé mai hosi mineiru ne'e bele akontese hosi fatór intensional ka mosu tanba asidente. Impaktu sira ne'e bele akontese durante faze konstrusaun, hosi operasaun normal, asidente, nakfera, fakar ka akontese depois projetu ida remata ona. Buat sira ne'e inklui asidente, kontaminasaun be mota no be matan, ahi, esplozaun, emisaun, fakar ka nakfera sai. Dala barak buat perigu sira ne'ebé presiza han fulan ka tinan barak molok ita hare ho matan, hanesan kankru, abortu ka hamenus ka estraga produsaun agrikultura nian no pekuaria.

Timor-Leste, nudár illa ki'ik ida, maske iha rekursu mineral balu ne'ebé sempre lekar sai no propagandize hosi institutu ka ministériu ne'ebé promove indústriá esktrativa sira iha Timor-Leste, maibé nasaun ida ne'e la apropriadu atu halo atividade minériu tanba bele halo degradasaun rai, no halo klood area ba abitasaun, agrikultura no mós atividade ekonómiku sira seluk. Ezemplu balu iha rai seluk hatudu ona mai ita katak foho as hanesan Ramelau ka Matebian de'it bele lakon de'it iha tinan sanulu resin nia laran iha mapa Timor-Leste bainhira ita fó lisensa ba kompañia minériu ruma atu esploita karik iha riku-soin mineral balu iha foho sira ne'e nia laran.

Indústriá minériu rekoñesidu ho nia implikasaun ba ita nia meiu ambiente. Minériu sei estraga ka halakon biodiversidade sira hanesan ai laran nian, halo fo'er bee rai nian, rai no mós tasi hodi hamate organizmu ka animal sira ne'ebé moris iha ne'ebá. Perigu sira ne'e akontese tanba atividade minériu sira sempre prodús ka presiza material kímika lubuk sira atu fera fatuk ka ke'e rai ka fase produktu sira. Residu kímiku sira ne'e sei soe, ne'ebé tasi, mota ka ár mak dalan fasil liu atu soe fo'er sira ne'e. Bainhira laiha jestaun fo'er kímiku ne'ebé apropriadu, residu kímiku sira sei fó ameasa ba ema, animal no ambiente sira seluk. Merkúriu nudár matéria kímika ida ne'ebé perigu tebes ba ema nia saúde, ne'ebé sempre uza ha iha minériu osan mean nian.

Aleinde ne'e, Mezmu Artigu 70.1 hosi ezbosu lei ida ne'e hateten katak atividade minériu to mak tenke kumpre prinsipiu ba protesau ambientál no mós sadere ba standar pratika di'ak internasionál nian. Maibé ita nia kapasidade instituisaun sira iha rai laran kona-ba jestaun fo'er kímiku ne'ebé menus liu sei halo Timor-Leste sai vulneravel liu tan ba fo'er sira ba ita nia setór turizmu, saúde no rendimentu peskadór no agrikultór sira ne'ebé sadere sira nia moris ba bee, tasi no rai.

Nasaun barak mak falla atu jere minériu ba nia povu nia moris di'ak.

Mineral nudár rekursu naun renovavel ne'ebé sei hotu bainhira kompañia esploita hotu ona. Aleinde fó ameasa ba ambiente, obstákulu sira seluk ne'ebé nasaun produtór ba mineiru ida sei enfrenta mak oinsá nia governante sira bele asegura rekursu minériu nian ba nia povu sira.

La'ós ona segredu katak iha nasaun barak mak enfrenta maljestaun, korrupsaun no konflitu naruk kona-ba riku soin mineral sira. Guerra sivíl iha Sierra Leone, Angola, Congo, korrupsaun no konflitu iha Indonézia no mós maljestaun iha Filipina nudár ezemplu hosi implikasaun atividade minériu nian ba moris sosiál, demokrasia no governasaun nasaun produtór ida.

Esperiénsia global sira ne'e hatudu katak nasaun barak mak labele jere sira nia minériu ba povu nia benefísiu. Impaktu negativu sira hosi minériu ne'e boot liu kompara ho benefísiu sira ne'ebé sidadaun sira ne'e sei hetan tanba benefísiu barak hosi minériu ne'e sei halai liu ba kompañia

minériu bo-boot sira ne'ebé maioria mai hosi rai seluk, no produktu minériu nian sei benefisia konsumidór sira hosi rai seluk. Nune'e, ami hanoin katak estadu nia knar mak tenke asegura sidadaun Timor-Leste nia benefísiu no *Proteje didi'ak meu-ambiente no boli nafatin riku-soin rai nian* hanesan Konstituisaun RDTL hateten, duke halo lei hodi halo sira lakon.

Exposição de motivos iha proposta lei ida ne'e hateten katak sira ne'ebé hakerek lei ida ne'e aprende ona lejizlasaun sira hosi Angola, Australia, Brazil, Gabon, Guiné-Bissau, Indonesia, Guiné-Equatorial, Mozambique no Afrika do Súl. Infelizmente, maioria hosi nasaun sira ne'e iha istória at kona-ba minériu ba sira nia rai no povu, ne'ebé hadalan korrupsaun iha Guiné-Equatorial, violasaun ba comunidade no indijena sira iha Papua Osidentál, konfliktu iha Afrika, suporta apartheid iha Afrika do Súl, destrusaun ba rai ema aboríjene sira iha Australia no seluk tan.

Timor-Leste tenke hare mundu ne'e ho luan liu hodi buka polítika sira ne'ebé di'ak liu, ne'ebé proteje duni direitu povu nian, la'ós de'it buka lei ida ne'ebé hadalan benefísiu ba kompañia sira ka elites sira ne'ebé iha poder polítiku ka osan. Timor-Leste labele hili nasaun ida tanba sira bele ko'alia Portuguese ka nasaun sira ne'ebé besik liu nia tanba dala barak lei sira iha nasaun sira ne'e mai hosi kontinuasaun pratika opresaun sira hosi koloniál ka rejime ditadór sira nia produktu ne'ebé fó de'it benefísiu ba kompañia minériu sira duke povu sira nia moris.

Iha rai Papua Osidentál, kompañia internasionál Freeport hosi Estados Unidos halo hela explotaun ba osan mean. Maske prodús osan ba Governu sentrá Indonézia nian, maibé osan sira ne'e falla atu liberta povu Papua sira hosi pobreza no konfliktu naruk nia laran. Foho lubuk mak lakon ona, mota barak mak kontaminadu ona iha Papua, no violénsia hosi autoridade militár sira hasoru ema indijena kontinua buras. Militár mak sai tiha vanguarda ba interese kompañia sira nian.²

Iha parte seluk, Governador no lider governu lokál sira barak mak envolve iha korrupsaun liu hosi fó lisensa ba kompañia sira atu iha lisensa konsensi ba minériu nian. Maske Artigu 14 hosi ezbosu lei ida ne'e kona-ba lisensa ba esplorasau nian ne'e kabee ba responsabilidade Autoridade Reguladór – ANPM nian, maibé ida ne'e mós la taka dalan atu bele iha envolvimentu ofisiais governu nian hanesan akontese iha Indonesia.

Artigu 17.3 hosi ezbosu lei ida ne'e hateten katak autoridade reguladór, sei aprova relatóriu estudu Pre-viabilidade depois hetan autorizasaun hosi membru governu ne'ebé responsavel ba iha minériu. Artigu 25.3 (MPRM bele asina kontratu depois simu proposta hosi ANPM), Artigu 25.4 (MPRM bele delega kompeténsia asina kontratu nian ba ANPM atu halo) no mós Artigu 31 (ANPM fó sai lisensa depois hetan autorizasaun hosi MPRM) hosi ezbosu lei ida ne'e hadalan poténsia boot atu kria korrupsaun.

Hosi esperiénsia sira iha leten, La'o Hamutuk hanoin katak Timor-Leste prezisa haforsa nia sistema protesaun ambientál no estabelese prinsipi di'ak sira atu lori povu ida ne'e hodi labele hetan impaktu at hosi indústría minériu rasik. Prinsipi ida ne'ebé ami hanoin Timor-Leste bele adopta mak "indústría mineiru la apropiadu ba illa ki'ik Timor-Leste".

Karik Parlamentu hili dalan atu aprova lei ida ne'e, ami sujere no enkoraja atu inklui prinsipi "fiskalizaun previa" hosi Tribunal nian no mós fó fatin ba monitorizasaun no investigasaun hosi Komisaun Anti Korrupsaun nian molok lisensa hosi MPRM ka ANPM vigora.

² <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/oct/12/west-papua-striking-miners-indonesia>

Povu sei hetan eviksaun hosi minériu.

Impaktu sosiál ne'ebé povu sira sei enfrenta mak sira sei lakon rai ka tenke hetan eviksaun hosi Governu no kompañia minériu sira bainhira sira nia hela fatin ka sira nia toos tama iha area autorizasaun hanesan defini iha Artigu 2(a) iha ezbosu lei ida ne'e.

Artigu 8 hosi ezbosu lei ida ne'e la fó atensaun kona-ba konsulta públiku ho comunidade molok halo "Abertura, encerramento e redefinição de áreas". La'ó Hamutuk hanoin katak bainhira loke area ruma, konsulta públiku tenke sai nudár mandatóriu ida ne'ebé hala'ó molok foti desizaun. Violaasaun ba direitu comunidade lokál dala barak akontese tanba lejislasaun la konsidera sira nia ezisténsia no mós sira nia lian.

Durante ne'e, povu Timor-Leste enfrenta ona problema eviksaun ba sira nia moris hosi projetu boot sira ne'ebé Governu inisia ona. Esperiénsia eviksaun iha Suai ne'ebé MPRM-TimorGAP, EP, halo ba comunidade sira tenke sai sasukat hosi deputadu/a bainhira aprova lei ida ne'e. Mehi no promesa ba fantasia furak sira halo povu barak mak lakon sira nia rai ba sira nia oan sira nia futuru.

La'ó Hamutuk apresia ho provizaun sira ne'ebé mensiona iha Artigu 58 hosi ezbosu lei ida ne'e, ne'ebé fó restrisaun ba area sira inklui fatin abitasaun comunidade nian. Maske nune'e, ami hanoin katak distánsia sira ne'ebé menus hosi 500 metru hosi "area restrisaun sira" nudár argumentu ida ne'ebé la kredível liu.

Ami sujere atu inklui "zona impaktu" nian maizumenus kilómetru ida hosi "area restrisaun sira" esklui be matan no kilómetru rua ka liu ba area be matan nian. Nune'e mós tenke inklui area agrikultura nudár parte hosi "Restrições à ocupação de terra"

Aleinde ne'e, tanba Timor-Leste ne'e nudár illa kí'ik ida, ami sujere atu elimina prinsipiu sira ne'ebé mensiona iha Artigu 58.2 no Artigu 58.3 hosi proposta lei ida ne'e. Nune'e bele haforsa prinsipiu iha Artigu 58.1(j) hosi ezbosu ne'e ne'ebé la autoriza atu iha minériu iha area "em, ou a menos de 250 metros do perímetro de aldeias, vilas, municípios ou de uma cidade;" no bele evita prosesu muda comunidade sira hanesan hateten iha Artigu 64 to Artigu 67 hosi ezbosu lei ida.

Lei ida ne'e kria hela konfuzaun legal.

Hanesan ho setór Petróleu ne'ebé mós iha regulaasaun MPRM/ANPM nia okos, lei ida ne'e tenta atu Timor-Leste presiza kria regra espesial sira ba setór partikulár ida ne'e nian hanesan iha reseita, area traballadór, ambientál, no eviksaun ba comunidade sira. Ami hanoin katak dí'ak liu Timor-Leste foka liu oinsá atu haforsa nia regulaasaun sira atu bele proteje nia ekonomia rai laran, traballadór, ambiente no nia comunidade sira nia direitu, duke kria lei duplu, kria konfuzaun legal, no susar atu ita bele implementa ho efisiente.

Iha 2016, La'ó Hamutuk haruka karta ida ba Provedor dos Direitos Humanos e Justiça (PDHJ) kona-ba projetu infraestrutura boot sira barak iha Timor-Leste ne'ebé kontinua viola Dekretu Lei No.5/2011 Lisensamentu Ambientál.³ Violaasaun hosi kompañia sira ne'e nudár ezemplu hosi Timor-Leste nia vulnerabilidade ba ameasa hosi projetu boot sira ne'ebé nia na'in sira sei ka sempre lakohi kumpre ita nia regra sira.

Buat realistiku ne'ebé ami hakarak atu sujere ba distintu deputadu/a sira mak dí'ak liu Timor-Leste fokus hodi implementa uluk lai nia prosedimentu lisensamentu ambientál nian ho efetivu no forte molok halo lei foun ba minériu ne'ebé sei lori dezastre ambientál mai ita nia rai.⁴ Ami

³ <http://www.laohamutuk.org/Agri/EnvLaw/2016/LHbaPDHJIA31May2016te.pdf>

⁴ <http://laohamutuk.blogspot.com/2014/05/environmental-licensing-who-needs-it.html>

hanoin katak Ministériu Komérsiu Indústriá no Ambientál (MCIA) ne'ebé tutela ba servisu lisensiamentu ambientál nian tenke hetan apoiu finansial atu haforsa sira nia knar ho rekursu umanu ne'ebé dí'ak, no presiza hetan independénsia polítika atu foti desizaun hodi nune'e sira bele proteje ita nia ambiente ho efetivu liu. Ami sujere atu MCIA la hakruk ba ANPM ne'ebé nia servisu mak atu promove setór petroleum no mineral nian duke proteje ita nia sidadaun sira nia moris.

Lei Minériu tenke konsistente ho prinsipiu Lei Baze Ambientál.

Lei baze ambientál Artigu 5⁵ hateten katak implementasaun polítika ambientál, lei ambientál rasik no lejizlasaun ambientál seluk, programa, planu no projetu sira tenke kumpre prinsipiu orientadores ne'ebé mensiona tiha. Infelizmente ezbosu lei ida ne'e ignora tiha prinsipiu barak, espesialmente (5(c)) Princípio da prevenção no (5(d)) Princípio da precaução.

Maske teknikamente Lei Baze Ambientál ne'e nudár dekretu-lei ida, lei ida ne'e tenke hetan konsiderasaun nudár lei ida ne'ebé iha forsa hanesan ho lei ida ne'ebé Parlamentu halo, tanba dekretu lei ida ne'e halo bazeia ba autorizasaun hosi Lei Parlamentár No 3/2012, 13 de Janeiro no Parlamentu tenke simu responsabilidade atu tuir ida ne'e, maske karik iha 2012 distintu sira husik responsabilidade hodi aprova.

La'o Hamutuk hakarak sujere ba Parlamentu Nasionál atu bele konsidera katak ezbosu Lei Minériu ida ne'e tenke aplika prinsipiu sira ne'ebé bele evita ka prevene dezastre sira ne'ebé bele prejudika povu ki'ik sira nia moris no mós ita nia ambientál.

Proposta lei ida ne'e refere Boas Praticas da Indústria Minériu: "*significa as práticas e padrões geralmente aceites na indústria minériu Internacional;*" ne'ebé mensiona dala 15 kedas. Ita hotu hatene katak pratika minériu iha mundu ne'e dala barak no beibeik estraga ambiente no comunidade lokál sira nia moris. La'o Hamutuk fiar katak "padraun sira ne'ebé aseita hosi indústria minériu sira la signifika nudár padraun ne'ebé dí'ak ba povu nia moris.

Laiha dokumentu ida ne'ebé define pratika dí'ak sira ne'e, nune'e ita bele hatene oinsá sukat projetu ida ne'ebé tuir pratika dí'ak nian no mós bele obriga kompañia sira hodi bele kumpre. La'o Hamutuk sujere katak dí'ak liu mak "Boas Praticas da Indústria Minériu" ne'e refere ba dokumentu espesífiku ida ka lista prinsipiu sira ne'ebé inkorpora iha lei rasik.

Standar internasionál sira ba indústria sira hanesan minériu no projetu sira hanesan nia, iha ona evolusaun hodi la'o tuir prinsipiu sira "Free, Prior, Informed Consent (FPIC). Nune'e, ami hanoin katak ho prinsipiu prevensaun no precausaun nian, lei tenke promove direitu ba povu hodi hetan informasaun sira ne'ebé ho loloos, fasil atu komprende, suficiente ba sira atu bele deside no iha tempu ne'ebé nato'on ba sira diskute ho livre, sees husi kualkér intimidasaun ka intervensaun. "Boas praticas" loloos refere ba tau uluk liu povu sira nia interese, rona no respeita direitu veto povu nian.

Infelizmente, ezbosu lei ida ne'e la promove FPIC ida ne'e. Maske mensiona buat balu kona-ba konsulta públiku nian, maibé esperiénsia sira ne'ebé ami hare hatudu katak Governu ka kompañia sira dala barak halo "sosializasaun" duke hakarak husu ka rona povu nia komentáriu. Ami hanoin katak rona povu nia komentáriu sira nudár parte ida hosi prinsipiu orientadór sira ne'ebé tuir loloos proposta lei ida ne'e tenke adopta.

⁵ DECRETO-LEI N.º 26 /2012 de 4 de Julho Lei de Bases do Ambiente
<http://www.laohamutuk.org/Agri/EnvLaw/11EnvBasicLaw.htm>

Modelu Kontratu tenke integra iha lei.

Modelu kontratu ida iha indústriá minériu ne'e importante tebes ba ita atu hatene saida mak benefísiu ekonómiku ka lukru ne'ebé Timor-Leste sei hetan no mós obrigasaun sira ne'ebé kompañia minériu ida ne'e sei halo tuir.

Maske Artigu 25.7 hosi ezbosu ida ne'e hadalan ona mai ita katak modelu kontratu ne'ebé Timor-Leste sei adopta mak modelu Concessão. Infelizmente, laiha Anexu kona-ba Modelu Kontratu ne'ebé sei uza ba iha kontratu minériu entre Governu ho entidade negósiu ida.

Ami hanoin katak modelu kontratu ida ne'e tenke sai sujeitu ba konsultasaun públiku ida ne'e. No mós, prinsípiu EITI ne'ebé Timor-Leste adopta ona obriga atu kontratu hotu-hotu tenke publika tomak, la'ós de'it nia rezumu hanesan Artigu 25.9 hatete. Transparénsia kontratu nian ne'e tenke hakerek iha lei laran, hodi nune'e bele aviza ba kompañia sira hodi halo tuir sira nia obrigasaun sira no kontavel ba povu nudár na'in rekursu.

Ajuste Direta vulneravel ba konflitu interesse nian.

Buat seluk ne'ebé ami hanoin ba Parlamentu Nasionál mak prinsípiu Artigu 11 hosi ezbosu ne'e kona-ba Ajuste Direto. Maske klaru katak "senhas mineiras" sempre ajudika direta, maibé ami hare provizaun ida ne'e fraku tanba la identifika entidade espesífiku ida ne'ebé mak merese involve iha "senhas mineiras". Ami hanoin ajuste direto ba "senhas mineiras" ne'e aplika de'it ba "senhas mineiras komunitária" ne'ebé uza sira nia pratika no matenek tradisionál sira ne'ebé konsidera la dún fó impaktu negativu ba ambientál, la'ós kompañia sira ne'ebé subar iha "senhas maneiras" atu manán benefísiu. Ami hanoin katak lei tenke preve katak ajudikasaun ba "senhas mineiras" mós tenke iha nia limitasaun.

Aleinde ne'e, Artigu 11.1(d) nia referénsia ba Artigu 6, espesialmente ba Artigu 6.2 hatuur hela prinsípiu fraku ba protesaun ambientál nian. Ami hare katak provizaun ida ne'e sei hadalan ba manipulasaun no konflitu interesse iha futuru bainhira membru Governu ida bele ajuste kontratu ida ba kompañia ida ho abrigo hosi provizaun ne'ebé mensiona iha Artigu 6.2 iha ezbosu lei ne'e.

Komentáriu ba artigu espesífiku balu:

Artigu 4.3 (Áreas excluídas)

La'ó Hamutuk hanoin katak Artigu ida ne'e tenke hadi'ak no hatuur prinsípiu legal ida ne'ebé sei tenke fó dalan ba Governu hodi bele revoka kontratu sira bainhira kontratu ida ne'e sei prejudika asuntu importante sira seluk hanesan ambientál ka uzu rai ba buat ne'ebé iha valor liu ba nasaun nia moris.

Artigu 19.2 (Abandono)

Lei ida ne'e tenke konsidera katak bainhira riku-soin ne'e supa hotu ona, kompañia minériu sira prefere atu husik area ne'e duke kontinua kaer responsabilidade ba desmantelamentu no restorasaun area nian. Tanba ne'e mak La'ó Hamutuk husu atu iha provizaun ida ne'ebé forte liu tan hodi obriga kompañia sira atu halo tuir, tanba kompañia sira dala barak husik tiha "Área de Prospecção e Pesquisa", no lakohi restora fila fali area ne'e ba kondisaun ida antes nian.

Artigu 37 (Direitos da Concessionária)

La'ó Hamutuk sujere atu iha definisaun kona-ba "direitu eksklusiva" atu tama no okupa area ne'e. Los ka lae comunidade sira no mós autoridade sira hanesan polísia no lider komunitária sira hodi labele asesu ba area refere?

La'ó Hamutuk mós hanoin katak Lisensa ne'ebé ajudika ba kompañia ida ne'e atu halo esplorasauñ ka esplorasauñ ba rekursu spesífiku ida, no ami hanoin katak Lei ida ne'e tenke esplika bainhira iha esplorasauñ no esplorasauñ mak kompañia hetan rekursu seluk. Kompañia Concessionária ne'e iha direitu atu fan rekursu foun ne'e ka presiza iha kontratu seluk?

Ami mós preokupa hela kona-ba provizaun iha Artigu 37(c) ne'ebé mensiona katak kompañia mineiru ida bele iha direitu atu okupa area sira ne'ebé fora hosi area konsensaun nian. Ami hanoin kompañia ida bele halo nia atividade tuir area ida ne'ebé decide ona, no nia laiha direitu atu halo atividade mineiru ida iha area ida ne'ebé antes ne'e la'ós pertense ba nia area kontratu ida. Provizaun ida ne'e sei fó dalan ba kompañia sira hodi bele hadau okupa no mós viola comunidade sira nia direitu.

Artigu 45(b) (Obrigações do titular da autorização mineira)

Ami sujere katak Lei ida ne'e tenke define ho klaru kona-ba saida mak estandarte ba ambiental, saúde no seguransa ne'ebé aplika ba iha servisu minériu nian duke husik de'it ba concessionaria sira hodi si'ik de'it

Artigu 61.2 (Danos indemnizáveis)

Artigu 8.3(g) hosi Lei ba Rai ne'ebé aprova hosi Parlamentu Nasionál foin lalais ne'e konsidera area minériu nudár: Bens do domínio público do Estado” no parte Artigu 8.6 hateten katak na'in ba rai ne'ebé konsidera nudár Bens do domínio público do Estado bele hetan direitu indenizasaun nian maibé lakon direitu ba propriedade ida ne'e.

Ami hanoin katak Lei ba Rai ida ne'e sei fó forsa boot ba Governu atu foti rai comunidade nian ba atividade minériu nian no halo indenizasaun de'it. Tanba ne'e ami husu katak Lei Minériu ida ne'e tenke adere ba Konvensaun Nasoins Unidas nian kona-ba direitu ema indijena sira. Prinsipiu sira kona-ba Free, Prior, Informed Consent (FPIC) tenke hala'ó ho comunidade sira ne'ebé hetan eviksaun ka sira nia rai hetan indenizasaun.

Nune'e mós, Lei ida ne'e tenke fó dalan ba comunidade afektadu sira atu halo prosesu rekursu ida iha Tribunal kona-ba sira nia direitu.

Artigu 69 (Licenciamento Ambientais)

La'ó Hamutuk hare katak tanba Ministériu Komérsiu Indústria Ambiental ne'ebé dala barak la implementa lei sira kona-ba lisensiamentu ambiental nian, ami hanoin katak Timor-Leste presiza aplika sansaun ba órgaun sira ne'ebé la implementa lei ho dí'ak. Ami mós hare katak fó poder lisensiamentu ambiental nian ba ANPM no MPRM ne'e hanesan hatuur katak regulasaun sira ambiental sira ne'e sei labele hetan respeita, tanba ami fiar katak ANPM no MPRM nudár órgaun ne'ebé iha interese ekonomia no política ba indústria mineiru ida ne'e sei la halo tuir regulasaun ambiental sira ne'e.

Artigu 70 (Gestão ambiental das atividades maneiras)

La'ó Hamutuk hare katak Artigu ida ne'e presiza halo klaru liu kona-ba responsabilidade legal kompañia minériu sira atu asegura protesaun ambiental nian. Aleinde ne'e, ami hare Artigu ida ne'e foka liu ba fo'er ki'ik sira hanesan rai rahun, duke tau atensaun ba matéria kímika perigozu sira ne'ebé susar atu bele halakon. Ami husu atu Parlamentu bele konsidera impaktu at no perigozu lubuk hosi indústria mineiru iha Papua Osidental, Congo no nasaun sira seluk nia esperiénsia.

Artigu 88 (Plano de Gestão de Saúde e Segurança)

La'ó Hamutuk sujere katak planu ba jestaun saúde no seguransa nian ne'e tenke aumenta mós perigu sira hanesan tuir mai ne'e:

- Material residual hosi tóksiku kímiku no mineiru nian.
- Kontaminasaun sira ba bee matan no mota sira
- Be sira ne'ebé suli iha rai leten (runoff)
- Sedimentu mahar hosi rai henek nian.
- Armazenamentu residual sira
- Impaktu sira ba tempu naruk
- Impaktu ba agrikultura
- Poluisaun ba ar.

Artigu 96 (Regime Laborai Especial para as Atividades Mineiras)

Ami hanoin la presiza kódigu laboral ida ne'ebé diferente duke kódigu laboral Timor-Leste nian no mós ezbosu Lei Laboral iha indústria estrativa ne'ebé fo in lalais ne'e apresenta hosi SEPFOPE. Hodi nune'e bele evita intrepresaun legal oi-oin.

Artigu 97.1 (Emprego nas Atividades Mineiras)

La'ó Hamutuk hanoin katak prinsipiu "exclusivamente reservado a cidadãos timorenses" tenke defini didi'ak ho kódigu laboral daudauk ne'e no mós lei Imigrasaun nian kona-ba oinsá no bainhira ema naun sidadaun Timorenses bele servisu.

Artigu 99(b) (Aprovisionamento de Bens e Serviços)

Provizaun ida iha Artigu ida ne'e la fó dalan konteúdu lokál labele aplika iha mekanizmu ASEAN nian bainhira Timor-Leste sai membru ASEAN.

Artigu 110 (Rescisão)

La'ó Hamutuk hanoin revoga lisensa ida bele mós akontese bainhira atividade ida ne'e halakon ema ida ka ema barak nia vida. No bainhira kompañia minériu falla hosi kumpre ba estandarte Seguransa Saúde no Ambientál nian bele sai justifikasaun ba revoga nian. Aleinde ne'e, presiza mós aplika multa ba kompañia ida ne'e.

Artigu 129 (Proporcionalidade)

Ami hanoin katak Artigu ida ne'e la apropiadu, tanba inspector sira tenke servisu tuir regras no responsabilidade ne'ebé sira, la'ós servisu tuir regra proporsionalidade nian.

Artigu 138.3 (Infrações Puníveis nos Termos do Presente Código)

Ami sujere katak aléinde aplika multa boot, maibé mós bele aplika prosesu kriminal bainhira kompañia sira la halo tuir lei.

Artigu 138.6

La'ó Hamutuk hanoin katak osan multa sira ne'e tenke hatama kedas iha tezouru estadu no nia Alokasaun sira ne'e tenke halo tuir prosesu orsamentál normal ne'ebé aprova hosi Parlamentu Nasionál.

Provizaun ne'ebé hateten katak osan multa ne'e sei uza hosi órgaun reguladór sira ne'e sei hadalan korrupsaun no viola prinsipiu separasaun de poderes ne'ebé iha. Ami hanoin katak

órğaun reguladór sira ne'e ajénsia estadu nian ne'ebé sei hetan hosi orsamentu estadu no sira tenke hatán diretamente ba Governu.

Artigu ida ne'e nafatin fó dalan ba ANPM hodi kontinua hetan priviléjiu hosi rekursu sira ne'ebé loloos povu nian. Ami hanoin katak maske ANPM ne'e kria nudár reguladór nasaun rua nian tuir natureza Tratadu Tasi Timor no JPDA, maibé ANPM labele hetan mandatu ida ne'ebé luan liu atu regula atividade naun petrolíferu sira iha area eksklusivu Timor-Leste, especialmente iha rai maran.

Artigu 155.2(b) (Proibição de Ofertas ou Benefícios)

Ami hanoin katak provizaun ida ne'e la apropriadu. Tanba atu lejítima tiha gratifikasaun nian. Ladún furak bainhira kompañia minériu ida fasilita Reguladór ida hodi ba halo servisu supervizaun ida ba atividade kompañia nian. Korrupsaun no konfliktu ba interese sei subar iha provizaun ida ne'e.

Artigu 155.5(b)

Ami hare katak provizaun ida ne'e atu hanesan lejítima subornu ba reguladór tomak. Ami sujere halakon provizaun ida ne'e atu evita korrupsaun ida ne'ebé masivu iha instituisaun estadu nian.

Artigu 166 (Restrições)

Ami sujere atu inklui mós restrisaun la'ós de'it kostal maibé motaibun nomos mota kidun sira. Ami mós hanoin katak Artigu ida ne'e presiza esplika tan kona-ba estrasaun rai henek sira ba atividade sira atu enjineirua fali portu ka fatin turistiku ruma

Artigu 168 (Arbitragem)

Ami hare katak mekanizmu disputa tuir Centro Internacional para a Resolução de Disputas entre Estados e Nacionais de Outros Estados (ICSID) nudár forma ida Timor-Leste halakon nia direitu soberania. Ami hanoin disputa iha territóriu Timor-Leste tenke prosesa tuir mekanizmu judisariu Timor-Leste nian iha Tribunal Timor-Leste nian.

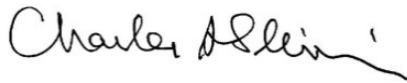
Ikus liu, ami espera katak Parlamentu bele rona ami nia sujestaun hirak ne'ebé ami hato'o, molok halo aprovasaun ba Lei de Kódigu Minériu ida ne'e halo polítika ida ne'ebé konsistente ho prinsipiu estadu nian atu proteje meu ambiente, povu nia moris liu no objetivu sustentável nian. La'o Hamutuk rasik prontu atu ajuda ita-boot sira bainhira hakarak iha informasaun liu tan.

Obrigado barak ba ita-boot sira nia atensaun.

Ami be saran lia



Juvinal Dias



Charles Scheiner



Adilson da Costa Junior



Celestino Gusmão



Niall Almond

Peskizadór La'o Hamutuk ba asuntu Ekonomia no Rekursu Naturais